

SONY.

3-219-428-11 (2)

Bluetooth USB Adaptor

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Инструкция по эксплуатации

DPPA-BT1

© 2007 Sony Corporation Printed in Japan

English

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

For the customers in Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

This product conforms to IC, Low Power License-Exempt Radio communication Devices (RSS-210). Operation is subject to the following two conditions:

- (1)This device may not cause harmful interference, and
- (2)this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

To prevent radio interference to the licensed service, this device is intended to be operated indoors and away from windows to provide maximum shielding.

Equipment (or its transmit antenna) that is installed outdoors is subject to licensing.

Safety Instructions

ⓘ Cautions

- Radio waves from a Bluetooth device may adversely affect the operations of electrical and medical devices, and could lead to accidents due to malfunctions. Make sure to turn off the product and mobile phone and do not use this product in the following places:
 - Inside the medical facilities, trains, airplanes, gas stations or other places that may emit flammable gas.
 - near automatic doors or fire alarms or other automatically controlled devices.
- Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.
- Do not disassemble or modify this product. Doing so could result in injury, electric shock, or fire.

For the Users Using Sony DPP-FP55 Digital Photo Printer

If the serial number located on the bottom of your printer is between 1000001 and 2000000, you can use the DPPA-BT1 Bluetooth USB adaptor by updating the firmware. For how to update the firmware, please refer to the Sony web site of the area you purchased the printer:

http://www.sony.net/

If the internet is not available, please consult Sony service facilities.

If the serial number of your printer is 2000001 or later, you can use the Bluetooth adaptor without updating the firmware.

Note
Depending on the countries or regions, DPP-FP55 may not be sold.

Printing via Bluetooth Communication

Sony DPPA-BT1 adaptor is a wireless communication module that employs Bluetooth wireless technology. It allows you to print an image of a Bluetooth-compliant mobile phone, digital camera, or other device.

Compatible profiles for Bluetooth communication

To make Bluetooth communication, your Bluetooth device should support the following profiles:

- BIP (Basic Imaging Profile)
- OPP (Object Push Profile)

For the profiles that your Bluetooth device supports, please refer to its manual.

Wireless Regulatory Information

For the Customers in the U.S.A.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If you have any questions about this product, you may call: Sony Customer Information Services Center 1-800-222-7669 or http://www.sony.com/

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-GEN of IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

On trademarks and copyrights

- Sony is a registered trademark of Sony Corporation.
- The BLUETOOTH™, trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. and licensed to Sony Corporation.

Copyright © 2006 Sony Corporation. All rights reserved.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Ce produit est compatible avec les appareils IC basse puissance utilisant une communication radio sans licence (RSS-210).

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
(1)Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et

(2)cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Pour éviter de causer des interférences radio aux services faisant l'objet d'une licence, cet appareil doit être utilisé à l'intérieur et à distance des fenêtres, afin de fournir un écran de blindage maximal.

Tout appareil (ou son antenne de transmission) installé à l'extérieur doit faire l'objet d'une licence.

Consignes de sécurité

ⓘ Mises en garde

- Les ondes radio d'un périphérique Bluetooth peuvent perturber gravement le fonctionnement des appareils médicaux et électroniques et entraîner des accidents suite de des dysfonctionnements. Veillez à mettre le produit ainsi que le téléphone mobile hors tension et n'utilisez pas ce produit dans les endroits suivants :
 - à l'intérieur de locaux à usage médical, dans les trains, les avions, les stations essence ou d'autres endroits susceptibles d'émettre des gaz inflammables ;
 - à proximité de portes automatiques, d'alarmes incendie ou d'autres appareils à commande automatique.
- Tenez cet appareil à une distance d'au moins 22 cm des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises par ce produit peuvent en effet perturber gravement le fonctionnement de ces derniers.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas ce produit. Cela pourrait entraîner des blessures, une électrocution ou un incendie.

Pour les utilisateurs de l'imprimante photo numérique DPP-FP55 Sony

Si le numéro de série situé sous l'imprimante est compris entre 1 000 001 et 2 000 000, vous pouvez utiliser l'adaptateur USB Bluetooth DPPA-BT1 en mettant à jour le micrologiciel. Pour connaître la procédure de mise à jour du micrologiciel, veuillez vous référer au site Web Sony de la région où vous avez acheté l'imprimante :

http://www.sony.net/

Si vous n'avez pas accès à Internet, contactez votre centre de service après-vente Sony. Si le numéro de série situé sous l'imprimante est supérieur à 2 000 001, vous pouvez utiliser l'adaptateur Bluetooth sans mettre à jour le micrologiciel.

Remarque
Selon les pays ou régions, il est possible que le modèle DPP-FP55 ne soit pas commercialisé.

Impression par l'intermédiaire d'une communication Bluetooth

L'adaptateur DPPA-BT1 Sony est un module de communication sans fil doté de la technologie sans fil Bluetooth. Il vous permet d'imprimer une image à partir d'un téléphone mobile, d'un appareil photo numérique ou d'un autre appareil compatible Bluetooth.

Profils compatibles pour la communication Bluetooth

Pour établir une communication Bluetooth, votre périphérique Bluetooth doit prendre en charge les profils suivants :

- BIP (profil d'image de base)
- OPP (profil de poussée d'objet)

Marques commerciales et droits d'auteur

- Sony est une marque déposée de Sony Corporation.
- Les marques commerciales BLUETOOTH™ sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc., États-Unis et sont utilisées sous licence par Sony Corporation.

Copyright © 2006 Sony Corporation. Tous droits réservés.

Hinweise zu Markenzeichen und zum Urheberrechtsschutz

- Sony ist ein eingetragenes Markenzeichen der Sony Corporation.
- BLUETOOTH™ und die entsprechenden Logos sind Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., USA, und werden von der Sony Corporation in Lizenz verwendet.

Copyright © 2006 Sony Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Sicherheitshinweise

ⓘ Achtung

- Radiowellenvon einem Bluetooth-Gerät können die Funktionen von elektrischen und medizinischen Geräten beeinträchtigen. Aufgrund von Fehlfunktionen kann es zu Unfällen kommen. Schalten Sie das Produkt und das Mobiltelefon an folgenden Orten aus und verwenden Sie dieses Produkt nicht:
 - in medizinischen Einrichtungen, im Zug, im Flugzeug, an einer Tankstelle oder an anderen Orten mit entzündlichen Gasen.
 - in der Nähe von automatischen Türen, Feuermeldern oder anderen automatisch gesteuerten Geräten.
- Halten Sie dieses Produkt mindestens 22 cm von Herzschrittmachern fern. Die Radiowellenvon diesem Produkt können den Betrieb von Herzschrittmachern beeinträchtigen.
- Zerlegen Sie dieses Produkt nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Für Benutzer des digitalen Fotodruckers DPP-FP55 von Sony

Wenn die Seriennummer an der Unterseite des Druckers zwischen 1000001 und 2000000 liegt und Sie die Firmware aktualisieren, können Sie den Bluetooth-USB-Adapter DPPA-BT1 verwenden. Informationen zum Aktualisieren der Firmware finden Sie auf der Sony-Website für die Region, in der Sie den Drucker erworben haben:

http://www.sony.net/

Wenn Sie keinen Internetzugang haben, wenden Sie sich bitte an den Sony-Kundendienst. Bei einer Seriennummer des Druckers von 2000001 oder höher können Sie den Bluetooth-Adapter ohne Aktualisierung der Firmware verwenden.

Hinweis
Der DPP-FP55 ist nicht in allen Ländern bzw. Regionen erhältlich.

Drucken über Bluetooth-Kommunikation

Der Adapter DPPA-BT1 von Sony ist ein drahtloses Kommunikationsmodul, das sich der Bluetooth-Funktechnologie bedient. Damit können Sie ein Bild von einem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon, einer Digitalkamera oder einem anderen Gerät drucken.

Kompatible Profile für Bluetooth-Kommunikation

Für die Bluetooth-Kommunikation muss Ihr Bluetooth-Gerät das folgende Profil unterstützen:

- BIP (Basic Imaging Profile)
 - OPP (Object Push Profile)
- Welche Profile Ihr Bluetooth-Gerät unterstützt, ist in der dazugehörigen Anleitung erläutert.

- Schließen Sie den Drucker an das Stromnetz an.**
- Schalten Sie den Drucker ein.**
- Stecken Sie den Bluetooth-Adapter in den PictBridge-Anschluss des Druckers.**

Handelsmerken en auteursrechten

- Sony is een gedeponoord handelsmerk van Sony Corporation.
- De BLUETOOTH™ handelsmerken zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. en worden door Sony Corporation onder licentie gebruikt.

Copyright © 2006 Sony Corporation. Alle rechten voorbehouden.

CE 0560

For European Users

Hereby, Sony Corporation declares that this DPPA-BT1 Bluetooth USB Adaptor is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: http://www.compliance.sony.de/

Attention
The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture of the digital photo printer.

Pour les utilisateurs européens

Par la présente Sony Corporation déclare que l'appareil adaptateur USB Bluetooth DPPA-BT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante: http://www.compliance.sony.de/

Attention
A certaines fréquences spécifiques, les champs électromagnétiques peuvent altérer l'image de cette imprimante photo numérique.

Für Kunden in Europa

Hiermit erklärt Sony Corporation dass sich dieser Bluetooth-USB-Adapter DPPA-BT1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

Veiligheidsinstructies

ⓘ Waarschuwingen

- Radiogolven die afkomstig zijn van een Bluetooth-apparaat kunnen van invloed zijn op de werking van elektronische en medische apparaten, en kunnen leiden tot ongelukken vanwege storingen. Zorg ervoor dat u het product en de mobiele telefoon uitschakelt en niet gebruikt op de volgende plaatsen:
 - In ziekenhuizen, treinen, vliegtuigen, tankstations en andere plaatsen waar ontvlambaar gas aanwezig kan zijn.
 - In de buurt van automatische deuren, brandalarminstallaties of andere automatisch aangestuurde apparaten.
- Houd dit product ten minste 22 cm uit de buurt van pacemakers. Radiogolven die afkomstig zijn van dit product kunnen de werking van pacemakers negatief beïnvloeden.
- Probeer dit product niet te demonteren, te openen of aan te passen. Deze handelingen kunnen leiden tot letsel, elektrische schokken of brand.

Voor gebruikers van de DPP-FP55-printer voor digitale foto's van Sony

Als het serienummer aan de onderkant van de printer tussen 1000001 en 2000000 ligt, kunt u de DPPA-BT1 Bluetooth USB-adapter gebruiken door de firmware bij te werken. Ga naar de Sony-website in het gebied waar u de printer hebt gekocht, voor meer informatie over het bijwerken van de firmware:

http://www.sony.net/

Als u niet over een internetverbinding beschikt, neemt u contact op met het Sony-centrum voor technische ondersteuning. Als het serienummer van uw printer 2000001 of hoger is, kunt u de Bluetooth-adapter gebruiken zonder de firmware bij te werken.

Opmerking
Afhankelijk van de landen of regio's, wordt de DPP-FP55 mogelijk niet verkocht.

Afdrukken via een Bluetooth-verbinding

De Sony DPPA-BT1-adapter is een draadloze communicatiemodule die gebruikmaakt van draadloze Bluetooth-technologie. Met dit apparaat kunt u een afbeelding afdrukken van een mobiele telefoon, digitale camera of een ander apparaat met Bluetooth.

Compatibele profielen voor Bluetooth-communicatie

Het Bluetooth-apparaat moet beschikken over de volgende profielen om een Bluetooth-verbinding mogelijk te maken:

- BIP (Basic Imaging Profile)
 - OPP (Object Push Profile)
- Raadpleeg de gebruikershandleiding om te zien welke profielen uw Bluetooth-apparaat ondersteunt.

- Sluit de printer aan op de stroombron.**
- Schakel de printer in.**
- Sluit de Bluetooth-adapter aan op de PictBridge-aansluiting van de printer.**

Weitere Informationen erhältlich unter: http://www.compliance.sony.de/

Achtung

Elektromagnetische Felder mit bestimmten Frequenzen können die Bild- und Tonqualität bei diesem digitalen Fotodrucker beeinträchtigen.

Voor Europese gebruikers

Hierbij verklaart Sony Corporation dat het toestel DPPA-BT1 Bluetooth USB-adapter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Nadere informatie kunt u vinden op: http://www.compliance.sony.de/

Let op

De elektromagnetische velden kunnen bij de opgegeven frequenties het beeld van deze printer voor digitale foto's beïnvloeden.

Wanneer er een ander apparaat dan de Bluetooth-adapter (zoals een geheugenkaart, camera, pc of ander extern apparaat, of een USB-kabel) is aangesloten op een van de geheugenkaartsleuven, de PictBridge-aansluiting of de USB-aansluiting van de printer, moet u deze eerst loskoppelen van de printer en daarna de Bluetooth-adapter aansluiten.

4 Druk af vanaf de mobiele telefoon of een ander apparaat met Bluetooth.

Raadpleeg de handleiding van het Bluetooth-apparaat dat u gebruikt voor de afdrukprocedure.

Wanneer u een toegangscode* moet invoeren, geeft u "0000" op. U kunt de toegangscode niet wijzigen via de printer.
* De toegangscode wordt ook wel "wachtwoord" of "PIN-code" genoemd.

Opmerkingen

- De communicatieafstand van het product is afhankelijk van de obstakels (bijvoorbeeld een menselijk lichaam, metalen object of een muur) tussen het product en de mobiele telefoon of een ander apparaat.
- De volgende omstandigheden kunnen van invloed zijn op de gevoeligheid van Bluetooth-communicatie:
 - Wanneer er zich een obstakel bevindt tussen het product en de mobiele telefoon of het andere apparaat, zoals een menselijk lichaam, metalen object of een muur.
 - Wanneer er een draadloos LAN-apparaat is ingeschakeld of een magnetron in de buurt wordt gebruikt, of wanneer er andere elektromagnetische golven worden uitgezonden.
- Omdat Bluetooth-apparaten en draadloze LAN-apparaten (IEEE802.11b/g) dezelfde frequentie gebruiken, kan er storing optreden wanneer dit apparaat in de buurt van een draadloos LAN-apparaat wordt gebruikt. Dit kan leiden tot een lagere communicatiesnelheid en een slechtere verbinding. Neem in dit geval de volgende maatregelen:
 - Houd ten minste 10 m afstand van een draadloos LAN-apparaat wanneer u dit product koppelt aan de mobiele telefoon.
 - Schakel het draadloze LAN-apparaat uit wanneer u het product binnen 10 meter van dat apparaat moet gebruiken.

- De correcte werking van dit product met alle apparaten met Bluetooth-technologie is niet gegarandeerd.
- Gebruik dit product niet buiten de regio waarin u het hebt gekocht. Afhankelijk van de gebieden kan het gebruik van dit product voorschriften met betrekking tot golfnetten schenden, en kunt u strafbaar zijn.
- Sony is niet verantwoordelijk voor het lekken van informatie tijdens Bluetooth-communicatie.
- Sony is niet verantwoordelijk wanneer niet wordt voldaan aan de veiligheidsvoorschriften vanwege een niet-aanbevolen aanpassing aan of gebruik van het product.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de printer voor contactgegevens voor klantenondersteuning.

Opmerking
Afhankelijk van de landen of regio's, wordt de DPP-FP55 mogelijk niet verkocht.

Afdrukken via een Bluetooth-verbinding

De Sony DPPA-BT1-adapter is een draadloze communicatiemodule die gebruikmaakt van draadloze Bluetooth-technologie. Met dit apparaat kunt u een afbeelding afdrukken van een mobiele telefoon, digitale camera of een ander apparaat met Bluetooth.

Compatibele profielen voor Bluetooth-communicatie

Het Bluetooth-apparaat moet beschikken over de volgende profielen om een Bluetooth-verbinding mogelijk te maken:

- BIP (Basic Imaging Profile)
 - OPP (Object Push Profile)
- Raadpleeg de gebruikershandleiding om te zien welke profielen uw Bluetooth-apparaat ondersteunt.

- Sluit de printer aan op de stroombron.**
- Schakel de printer in.**
- Sluit de Bluetooth-adapter aan op de PictBridge-aansluiting van de printer.**

<div> <p>Marchi di fabbrica e copyright</p> <ul style="list-style-type: none">Sony è un marchio di fabbrica registrato di Sony Corporation. I marchi di fabbrica BLUETOOTH™ sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. concessi in licenza a Sony Corporation. </div>
<div> <p>Copyright © 2006 Sony Corporation. Tutti i diritti riservati.</p></div>
<div> <p>Per gli utenti in Europa</p> <p>Con la presente Sony Corporation dichiara che questo adattatore USB Bluetooth DPPA-BT1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/</p></div>
<div> <p>Attenzione</p> <p>I campi elettromagnetici a frequenze specifiche possono influenzare le immagini della presente stampante per fotografie digitali.</p></div>

Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Istruzioni per la sicurezza

⚠ Precauzioni

- Le onde radio emesse dai dispositivi Bluetooth potrebbero influire negativamente sulle operazioni di apparecchiature elettriche e mediche, causando incidenti dovuti agli eventuali problemi di funzionamento. Accertarsi di spegnere l'apparecchio e il telefono cellulare e di non utilizzare il presente apparecchio nei seguenti luoghi:
 - All'interno di strutture mediche, treni, aerei, stazioni di rifornimento o altri luoghi in cui potrebbero essere presenti gas infiammabili.
 - In prossimità di porte automatiche o allarmi anticendio o di altri dispositivi controllati in modo automatico.
- Mantenere il presente apparecchio ad almeno 22 cm di distanza dai pacemaker cardiaci, il cui funzionamento potrebbe risultare compromesso a causa delle onde radio trasmesse dall'apparecchio stesso.

- Non smontare né modificare il presente apparecchio, onde evitare incidenti, scosse elettriche o incendi.

Per gli utenti della stampante per fotografie digitali DPP-FP55 Sony

Se il numero di serie presente nella parte inferiore della stampante è compreso tra 1000001 e 2000000, è possibile utilizzare l'adattatore USB DPPA-BT1 Bluetooth aggiornando il firmware. Per ulteriori informazioni sull'aggiornamento del firmware, visitare il sito Web di Sony relativo al paese in cui è stata acquistata la stampante:

http://www.sony.net/

Se non è possibile utilizzare Internet, contattare un centro assistenza Sony. Se il numero di serie della stampante in uso è 2000001 o superiore, è possibile utilizzare l'adattatore Bluetooth senza aggiornare il firmware.

Nota
La stampante per fotografie digitali DPP-FP55 potrebbe non essere in vendita in alcuni paesi o regioni.

Stampa tramite comunicazione Bluetooth

L'adattatore DPPA-BT1 Sony è un modulo di comunicazione senza fili che utilizza la tecnologia senza fili Bluetooth. Esso consente di stampare le immagini contenute in telefoni cellulari, fotocamere digitali o altri dispositivi conformi con Bluetooth.

Profili compatibili per la comunicazione Bluetooth

Per utilizzare la comunicazione Bluetooth, è necessario che il dispositivo Bluetooth in uso supporti i seguenti profili:

- BIP (Basic Imaging Profile)
- OPP (Object Push Profile)

Per informazioni sui profili supportati dal dispositivo Bluetooth in uso, consultare il relativo manuale.

1 Collegare la stampante alla fonte di alimentazione CA.

2 Accendere la stampante.

3 Inserire l'adattatore Bluetooth nel connettore PictBridge della stampante.

CE 0560

Acerca de las marcas comerciales y los derechos de autor

- Sony es una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- La marca BLUETOOTH™ es propiedad de Bluetooth SIG, Inc., Estados Unidos, con licencia otorgada a Sony Corporation.

Copyright © 2006 Sony Corporation. Todos los derechos reservados.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Instrucciones sobre seguridad

⚠ Precauciones

- Las ondas radiofónicas provenientes de un dispositivo Bluetooth pueden afectar negativamente al funcionamiento de dispositivos eléctricos y médicos, y ello provocar accidentes debido a fallos en el funcionamiento. Asegúrese de desconectar el producto y el teléfono móvil y de no utilizar este producto en los siguientes lugares:
 - Dentro de instalaciones médicas, trenes, aviones, gasolineras u otros lugares donde se emitan gases inflamables.
 - Cerca de puertas automáticas, alarmas de incendios y otros dispositivos controlados automáticamente.
- Mantenga el producto alejado de marcapasos a una distancia mínima de 22 cm. Las ondas radiofónicas provenientes del producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de marcapasos.
- No desmonte ni modifique el producto. De lo contrario, podría causar daños personales, descargas eléctricas o incendios.

- Notas**
 - La distancia de comunicación del producto puede variar en función de los obstáculos (una persona, un objeto metálico o una pared) que se encuentren entre éste y el teléfono móvil u otro dispositivo.
 - Las condiciones siguientes pueden afectar a la sensibilidad de la comunicación Bluetooth:
 - Cuando haya un obstáculo como, por ejemplo, una persona, un objeto metálico o una pared, entre el producto y el teléfono móvil u otro dispositivo.
 - Cuando se haya establecido una LAN inalámbrica, o bien se esté utilizando un microondas u otro aparato que emita ondas electromagnéticas.

Para los usuarios de la impresora Digital Photo Printer Sony modelo DPP-FP55

Si el número de serie ubicado en la parte inferior de la impresora está entre 1000001 y 2000000, puede utilizar el adaptador USB Bluetooth DPPA-BT1 mediante la actualización del firmware. Para obtener más información acerca de cómo actualizar el firmware, consulte la página Web de Sony de la zona en la que adquirió la impresora:

http://www.sony.net/

Si no dispone de internet, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sony. Si el número de serie de la impresora es 2000001 o mayor, puede utilizar el adaptador Bluetooth sin actualizar el firmware.

Nota
Es posible que el modelo DPP-FP55 no se comercialice en algunos países o regiones en función de los mismos.

Impresión a través de la comunicación Bluetooth

El adaptador Sony modelo DPPA-BT1 es un módulo de comunicación inalámbrica que utiliza la tecnología inalámbrica Bluetooth. Esto permite imprimir una imagen de un teléfono móvil, una cámara digital u otros dispositivos compatibles con Bluetooth.

Perfiles compatibles para la comunicación Bluetooth

Para realizar la comunicación Bluetooth, el dispositivo Bluetooth debe admitir el siguiente perfil:

- BIP (perfil básico de representación de imágenes)
- OPP (perfil de introducción de objetos)

Para obtener más información acerca de qué perfiles admite el dispositivo Bluetooth, consulte el manual correspondiente.

1 Conecte la impresora a la fuente de alimentación de ca.

2 Encienda la impresora.

CE 0560

Para usuarios europeos
Por medio de la presente Sony Corporation declara que el adaptador USB Bluetooth modelo DPPA-BT1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

Portugués

Atenção

Os campos electromagnéticos de frequencias específicas pueden interferir en las imágenes impresas de esta impresora de fotografías digitais.

Marcas comerciais e direitos de autor

- Sony é uma marca registrada da Sony Corporation.
- As marcas comerciais BLUETOOTH™ são propriedade da Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. e licenciadas à Sony Corporation.

Copyright © 2006 Sony Corporation. Todos os direitos reservados.

Portugués

Portugués

AVISO

Para reduzir riscos de incêndio ou choque elétrico, não exponha a câmara à chuva nem à humidade.

Instruções de segurança

⚠ Avisos

- As ondas de rádio de um dispositivo Bluetooth podem prejudicar o funcionamento dos equipamentos médicos e elétricos e provocar acidentes devido a falhas no funcionamento. Desligue o telemóvel e o adaptador e não utilize este último nos locais seguintes:
 - no interior de instalações médicas, comboios, aviões, estações de serviço ou outros locais onde possa haver emissões de gás inflamável.
 - junto de dispositivos controlados automaticamente, como portas automáticas ou alarmes de incêndio.
- Mantenha este produto afastado pelo menos 22 cm dos pacemakers. As ondas de rádio respectivas podem prejudicar o funcionamento dos pacemakers.

- Não desmonte nem modifique este produto. Se o fizer pode ferir-se ou provocar um choque eléctrico ou um incêndio.

Para os utilizadores da Impressora fotográfica digital Sony DPP-FP55

Se o número de série localizado no fundo da impressora estiver entre 1000001 e 2000000, pode utilizar o adaptador USB para Bluetooth DPPA-BT1 atualizando o firmware. Para saber como atualizar o firmware, consulte o sítio da web da Sony da área onde adquiriu a impressora:

http://www.sony.net/

Se não tiver acesso à Internet, consulte os serviços técnicos autorizados da Sony. Se o número de série da impressora for 2000001 ou superior, pode utilizar adaptador para Bluetooth sem atualizar o firmware.

Nota
Dependendo dos países ou regiões, a DPP-FP55 pode não ser vendida.

Imprimir utilizando a comunicação Bluetooth

O adaptador Sony DPPA-BT1 é um módulo de comunicação sem fios que utiliza a tecnologia sem fios Bluetooth. Permite-lhe imprimir uma imagem de um telemóvel, câmara digital ou outro equipamento compatível com Bluetooth.

Perfis compatíveis com a comunicação Bluetooth

Para estabelecer a comunicação Bluetooth, o seu dispositivo Bluetooth tem de suportar os perfis seguintes:

- BIP (Basic Imaging Profile)
- OPP (Object Push Profile)

Para obter informações sobre os perfis suportados pelo dispositivo Bluetooth, consulte o manual respectivo.

1 Ligue a impressora à fonte de alimentação de CA.

2 Ligue a impressora.

CE 0560

Para os utilizadores europeus
Sony Corporation declara que este adaptador USB Bluetooth DPPA-BT1 está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE. Para mais informacoes, por favor consulte a seguinte URL: http://www.compliance.sony.de/

Русский

Внимание

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания устройства под дождь и берегите его от сырости.

Инструкции по безопасности

⚠ Меры предосторожности

- Радиоволны, излучаемые устройством Bluetooth, могут оказывать нежелательное воздействие на работу электрических и медицинских устройств и становиться причиной несчастных случаев вследствие неисправной работы. Обязательно выключайте это устройство и мобильный телефон и не используйте это изделие в следующих местах:
 - в медицинских учреждениях, поездах, самолетах, на автотранспортных станциях и в других местах, где возможно наличие легковоспламеняющихся газов;
 - рядом с автоматическими дверями, системами пожарной сигнализации или другими устройствами, управляемыми с помощью автоматики.

- Не подносите данное устройство ближе чем на 22 см к электрокардиостимуляторам. Радиоволны, излучаемые этим устройством, могут оказывать нежелательное воздействие на работу электрокардиостимуляторов.
- Не разбирайте данное устройство и не изменяйте его конструкцию. Это может привести к получению травмы, удару электрическим током или возгоранию.

- Como o alcance da comunicação do produto pode variar dependendo dos obstáculos existentes entre o produto (uma pessoa, um objecto de metal ou uma parede) e o telemóvel ou outro dispositivo.
- A sensibilidade da comunicação Bluetooth pode ser afectada nas seguintes condições:
 - existência de um obstáculo, como uma pessoa, um objecto de metal ou uma parede entre o produto e o telemóvel ou outro produto.
 - num local onde esteja instalada uma LAN sem fios, seja utilizado um forno microondas ou haja emissões de outras ondas electromagnéticas.

- Cómo o alcance de comunicación do produto pode variar dependendo dos obstáculos existentes entre o produto (uma pessoa, um objecto de metal ou una parede entre o produto e o telemóvil ou outro produto).
- A sensibilidade da comunicação Bluetooth pode ser afectada nas seguintes condições:
 - existência de un obstáculo, como unha persoa, un obxecto de metal ou unha parede entre o produto e o telemóvil ou outro produto.
 - en num local onde estea instalada unha LAN sen fíos, seja utilizado un forno microondas ou haxa emisións de outras ondas electromagnéticas.

Características técnicas

Sistema de comunicação:

- Especificação Bluetooth Versão 2.0 + EDR

Potência de saída:

Classe de potência 2 Bluetooth

Bandas de frequência:

Banda ISM 2 402 a 2 480 MHz

Alcance da comunicação:

- Distância de alcance em linha: Cerca de 10 m* / Distância de interferência: Cerca de 20 m ou menos

(*Esta distância pode variar dependendo das condições seguintes: obstáculos entre dispositivos, qualidade do sinal, campos magnéticos, electricidade estática e interferências electromagnéticas, software, sistema operativo, sensibilidade de recepção e desempenho das antenas.)

Товарные знаки и авторские права
<ul style="list-style-type: none">Sony является зарегистрированным товарным знаком корпорации Sony. Товарные знаки BLUETOOTH™ принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., США и представляются корпорации Sony по лицензии.
© Корпорация Sony, 2006. Все права защищены.

Внимание
Электромагнитное излучение определенной частоты может влиять на изображение, получаемое с помощью этого цифрового фотопринтера.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Русский

ВНИМАНИЕ

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания устройства под дождь и берегите его от сырости.

Инструкции по безопасности

⚠ Меры предосторожности

- Радиоволны, излучаемые устройством Bluetooth, могут оказывать нежелательное воздействие на работу электрических и медицинских устройств и становиться причиной несчастных случаев вследствие неисправной работы. Обязательно выключайте это устройство и мобильный телефон и не используйте это изделие в следующих местах:
 - в медицинских учреждениях, поездах, самолетах, на автотранспортных станциях и в других местах, где возможно наличие легковоспламеняющихся газов;
 - рядом с автоматическими дверями, системами пожарной сигнализации или другими устройствами, управляемыми с помощью автоматики.

- Не подносите данное устройство ближе чем на 22 см к электрокардиостимуляторам. Радиоволны, излучаемые этим устройством, могут оказывать нежелательное воздействие на работу электрокардиостимуляторов.
- Не разбирайте данное устройство и не изменяйте его конструкцию. Это может привести к получению травмы, удару электрическим током или возгоранию.

Для пользователей цифрового фотопринтера Sony DPP-FP55

Если серийный номер на нижней панели принтера - от 1000001 до 2000000, можно использовать адаптер DPPA-BT1 Bluetooth USB, обновив микропрограмму. Сведения об обновлении микропрограммы см. на веб-сайте Sony по месту приобретения принтера:

http://www.sony.net/

Если доступ в сеть Интернет невозможен, обратитесь в сервисный центр Sony. Если серийный номер принтера – 2000001 и выше, можно использовать адаптер Bluetooth, не обновляя микропрограмму.

Примечание
DPP-FP55 может не продаваться в некоторых странах или регионах.

Печать с использованием соединения Bluetooth

Адаптер Sony DPPA-BT1 - это модуль беспроводной связи, в котором применена беспроводная технология Bluetooth. С его помощью можно напечатать изображение с Bluetooth-совместимого мобильного телефона, цифрового фотоаппарата или другого устройства.

Совместимые профили соединения Bluetooth

Для установки соединения Bluetooth устройство Bluetooth должно поддерживать следующие профили:

- BIP (Basic Imaging Profile - базовый профиль обработки изображений);
- OPP (Object Push Profile - профиль передачи объектов).

Сведения о том, какие профили поддерживаются используемым устройством Bluetooth, см. в его руководстве.

1 Подсоедините принтер к источнику переменного тока.

2 Включите принтер.

3 Вставьте адаптер Bluetooth в разъем PictBridge принтера.

Если в слот для карты памяти, к разъему PictBridge или разъему USB принтера вставлено или подсоединено какое-либо другое устройство, кроме адаптера Bluetooth, например карта памяти, фотоаппарат, компьютер либо иное внешнее устройство или кабель USB, извлеките или отсоедините его от принтера и подсоедините адаптер Bluetooth.

4 Выполните печать с Bluetooth-совместимого мобильного телефона или другого устройства.

Сведения о процедуре печати см. в руководстве используемого устройства Bluetooth.

Если требуется ввести код-пароль*, введите "0000". Код-пароль нельзя изменить с помощью принтера.

* Код-пароль часто также называется "ключом доступа" или "PIN-кодом".

Примечания

- Для успешного соединения, поддерживаемого устройством, изменяется и зависит от наличия препятствий (человека, металлического предмета или стены) между ним и мобильным телефоном или другим устройством.
- На чувствительность соединения Bluetooth могут влиять условия, перечисленные ниже.
- Выключите препятствий, таких как человек, металлический предмет или стена, между этим устройством и мобильным телефоном или другим устройством.
- Наличие развернутой беспроводной локальной сети, установленной рядом с рабочей станцией микроволновой печи или другим источником электромагнитных волн.

- Поскольку устройство Bluetooth и устройство беспроводной локальной сети (стандарта IEEE802.11b/g) используют при работе одинаковые диапазоны частот, то при использовании данного устройства рядом с устройством беспроводной локальной сети может возникнуть интерференция волн. Это может привести к снижению скорости соединения и качества связи. Если это происходит, предпримите следующие меры.

- При установке соединения между данным устройством и мобильным телефоном расстояние до устройства беспроводной локальной сети должно быть не менее 10 м.
- Выключите устройство беспроводной локальной сети, если необходимо использовать данное устройство на расстоянии менее 10 метров от устройства беспроводной локальной сети.

- Гарантия того, что данное устройство будет работать со всеми устройствами, оснащенными беспроводной технологией Bluetooth, не предоставляется.
- Не используйте данное устройство за пределами региона, в котором оно было приобретено. В некоторых регионах использование этого устройства может являться нарушением местных положений об использовании радиочастот и привести к наказанию.

- Sony не принимает на себя никаких обязательств в связи с утечкой информации, возможной вследствие использования соединения Bluetooth.
- Sony не принимает на себя никаких обязательств в связи с невозможностью исполнения требований по защите вследствие нерекомендованных изменений или способов использования данного устройства.

- Информацию о поддержке пользователей см. в инструкциях по эксплуатации данного принтера.

Технические характеристики

Система связи

- Спецификации Bluetooth версии 2.0 + EDR

Выходная мощность

- Класс мощности 2 по спецификации Bluetooth

Диапазон частот

- Диапазон ISM от 2 402 до 2 480 МГц

Дальность связи

- В пределах прямой видимости: приблизительно 10 м*
- В условиях интерференции: приблизительно 20 м или меньше

(*Это расстояние может изменяться в зависимости от следующих факторов:

наличие препятствий между устройствами, магнитных полей, статического электричества и электромагнитных помех, качество сигнала, программное обеспечение, операционная система, чувствительность приемника и характеристики антенны.)